Brugermanual til Tolkeportalen for Tolkebrugere

Indhold

ntroduktion	1
.og på Tolkeportalen	1
Forklaring af venstremenu	. 2
Vin Side	3
ndtast skema	4
Bevillingsoversigten	. 6
Bevilling	6
Sådan Skemalægger du	7
Ugeskema	. 7
Opret tolkninger enkeltvis	10
Sådan sletter du en tid	10

Introduktion

Denne vejledning vil guide dig igennem brugen af Tolkeportalen.dk. Tolkeportalen er henvendt til dig som kan have brug for en tolk i det daglige. Dette kan f.eks. være tegnesprogstolkning, taletolkning, skrivetolkning eller andet.

Tolkeportalen bruger du til at fortælle din tolkeleverandør, hvordan dit skema ser ud. Tolkeleverandøreren kan på den måde holde sig opdateret med, hvor og hvornår du har brug for en tolk.

I det følgende vil det blive beskrevet, hvordan du skriver dit skema ind i Tolkeportalen og hvordan du efterfølgende retter i det. Ved hjælp af skærmbilleder vil hvert menupunkt blive gennemgået.

Log på Tolkeportalen

Du logger på <u>https://tolkeportal.dk</u> ved at udfylde felterne med dit CPR-nr. og det kodeord du har fået oplyst af Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen eller Den Nationale Tolkemyndighed.

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED

Log På	
Brugernavn (dit oprnummer n	neu bindestreg) og augangskode <u>Log ind med hem id</u>
Adapagekada	
Auganyskoue	
Log ind	
<u>Se manual for tolkeportalen.</u>	
<u>Glemt adgangskode?</u>	
	© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3686

Forklaring af venstremenu

Menuen i venstre side er altid synlig. Hvert menupunkt vil blive gennemgået mere grundigt længere nede i manualen.

[DEN NATIONALE	TOLKE MYNDIGHED	Du er logget ind som 040982-1111 - <u>Loq ud</u>
A B C	FORSIDEN MIN SIDE HJÆLP DNTM ANSØG OM TOLK	Velkommen	
D	KVAL OG TILSYNS INDTAST SKEMA		
		© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 74	63 3686

- A) Forsiden: Viser forsiden
- B) MIN SIDE: Viser din personlig side; adresse, kontaktoplysninger, tolketype, osv.
- C) HJÆLP: Viser hjælp
- D) INDTAST SKEMA: Viser din skemaside, hvor du kan skrive og tilrette dit skema

F

Min Side

Når du er logget ind kommer du til forsiden – her trykker du på "Min side":

DEN NATIONALE T	OLKE MYNDIGHED	Du er logget ind som 040982-1111 - <u>Log ud</u>
FORSIDEN MIN SIDE HJÆLP DNTM ANSØG OM TOLK KVAL OG TILSYNS INDTAST SKEMA	Velkommen	
	© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3	3686

Kontroller at dine oplysninger er korrekte; navn, adresse, e-mail og telefonnummer. Laver du ændringer så husk at trykke "GEM". Vær opmærksom på, hvad der er valgt som "Foretrukken kontakttype".

FORSIDEN MIN SIDE Oplysninger om Bjarne Demo Hansen	DEN NATIONALE	LE TOLKE MYNDIGHEI	D	Da er logget ina som 040982-1111 - <u>Loq aa</u>
HJÆLP Her kan du vedligeholde oplysninger om dig selv.	FORSIDEN MIN SIDE HJÆLP	Oplysninger om Her kan du vedligeholde oplysning	Bjarne Demo Hansen er om dig selv.	
DNTM Navn: Bjane Demo Hansen DNTM CP-nummer: 04982-1111 Antal time tilbage i timebank i å: B Handikaptype: Døv Adresse: Trindsøvej 9 By: Aarhus C Postnummer: 000 Email: bjane test@olkeportal.dk Mobil nummer: 12345678 Telefon nummer: Foretrukken kontakttype: Foretrukken kontakttype: Email Baggrundsfarve udenfor applikation: Skriftarve: Skriftarve: Normal	DNTM ANSØG OM TOLK KVAL OG TILSYNS INDTAST SKEMA	Navn: Cpr-nummer: Antal timer tilbage i timebank i år: Handikaptype: Adresse: By: Postnummer: Email: Mobil nummer: Telefon nummer: Foretrukken kontakttype: Tolketype: Baggrundsfarve udenfor applikation: Skriftfarve: Ansøgnings layout:	Bjarne Demo Hansen 040982-1111 8 Døv Trindsøvej 9 Aarhus C 8000 bjarne test@tolkeportal.dk 12345678 Email ▼ Tegnsprogs-tolkning ▼ Normal ▼	Gem
Godkendte Bevillinger Dato og tid: 09-11-2012 kl. 00:00:00 - 24 timer Adresse: Asylgade 1064 Aktivitet: Beskæftigelse-Møde med Fagforening/ a-kasse-Møde med Fagforening/ a-kasse		Godkendte Bevillinger Dato og tid: Adresse: Aktivitet:	09-11-2012 kl. 00:00:00 - 24 timer Asylgade 1064 Beskæftigelse-Møde med Fagforening/ a-kasse-Mød	de med Fagforening/ a-kasse

Indtast skema

Du skal oprette dit skema i Tolkeportalen. Når du klikker på "INDTAST SKEMA" kan du møde nedenstående oversigt. Oversigten vises hvis du har flere forskellige perioder. Derudover kan du se, hvor mange timer du har fået bevilliget til den enkelte periode.

Vælg den periode du ønsker at skemasætte.

DEN NATIONALE	DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som 040982-1111 - Log ud							
FORSIDEN MIN SIDE HJÆLP	Vælg den periode Cpr-nummer	som skal skemasættes Navn	Gyldig fra	Gyldig til	Bevilliget timer			
DNTM ANSØG OM TOLK	 040982-xxxx 040982-xxxx 040982-xxxx 040982-xxxx 040982-xxxx 	Bjarne Demo Hansen Bjarne Demo Hansen Bjarne Demo Hansen Bjarne Demo Hansen	01-01-2013 01-01-2014 08-11-2012 24-12-2012	30-12-2013 15-10-2014 23-12-2012 08-02-2013	200 200 100 100			
KVAL OG TILSYNS INDTAST SKEMA	Udfyld sken	na						
	© 2011 Den Nationale	Tolkemvndiahed. Postboks 110. St	oretory 10, 6200 Aabeni	raa . tlf. 7463 3686				

Har du kun én periode kommer du direkte ind på skemasættelse af den periode når du klikker på "INDTAST SKEMA". Under det enkelte skema kan du se detaljer for hver periode og se, hvilke timer i ugen, der er planlagt tolk til.

NB: Skemamenuen er kun synlig, hvis Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen har oprettet en bevilling til dig.

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED FORSIDEN BEVILLING MIN SIDE Del bevilling ID 152 HJÆLP Der bevinning 1D Delbevillings type Tolketype Er tolkningerne ekstra krævende Der kan forekomme 2-tolke opgaver Eksternt nr. (sps2005): Semester Tegnsprogs-tolkning Nej Nej DNTM 112-123 ANSØG OM TOLK Beskrivelse: Tolkning Beskrivelse: Leveringsadresse: Tolkebehov fra Tolkebehov til Antal timer på denne bevilling Forbrugte timer på afsluttede tolkninger Reserverede timer til ikke afholdte tolkninger Trindsøvej 9, 8000 Aarhus C 11-11-2013 30-12-2013 200 KVAL.- OG TILSYNS INDTAST SKEMA 0 70 Rest 130 Leverandør Der er ikke fundet en leverandør ↓ OPRET TOLKNINGER UD FRA UGESKEMA Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111 Ansøger Antal tolke 1 Fjerntolkning På skolen -Post nr. (F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke finder sted på skolen) Gentag alle dage fra 11-11-2013 Gentag alle dage til 30-12-2013 Brug ugeskema, og opret mange på en gang. Man Tir Tor Fre Lør Sør Ŀ -jĒ _-]-[____]]] -].]. 7-7-0 --7-6 -7-0 1. 7.0 ٦.٢ Der kan indtastes klokkeslet med minutter (f.eks. 14:30, 14.30 eller 1430) eller kun med timer (f.eks. 7, 07 eller 14) Tilføj til skema ↓ OPRET TOLKNINGER ENKELTVIS Ansøger Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111 Antal tolke Fjerntolkning På skolen -Post nr. (F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke finder sted på skolen) 23-12-2013 Dato 00 x 00 x 00 x 00 x Start kl. Slut kl. Tilføj til skema SKEMA Dato Stat Stat Ugeda Devellingstumer 11-11-2013 07:00 14:00 manda 7 11-11-2014 07:00 10:00 manda 3 11-11-2015 07:00 10:00 mandas 7 By. Aarhus C Slet Aarhus C Slet Aarhus C Slet Antal tolke Fjerntokning Post nr. Nej Nej 8000 8000 1 1 Nei 8000 07:00 14:00 mandag 07:00 10:00 mandag 07:00 14:00 mandag 07:00 10:00 mandag 07:00 14:00 mandag 07:00 10:00 mandag Aarhus C Slet Nej Nej Nej Nej 18-11-2013 8000 25-11-2013 25-11-2013 02-12-2013 8000 8000 8000 1 02-12-2013 Nej 8000 09-12-2013 07:00 14:00 mandag Nej 8000 Aarhus C Slet 09-12-2013 07:00 14:00 mandag 09-12-2013 07:00 10:00 mandag 16-12-2013 07:00 14:00 mandag 16-12-2013 07:00 10:00 mandag 23-12-2013 07:00 14:00 mandag 23-12-2013 07:00 10:00 mandag Aarhus C Slet Nej Nej Nej Nej 8000 8000 8000 8000 8000 1 1 Nej 8000 © 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3686

Bevillingsoversigten

Når du er inde under "INDTAST SKEMA" bliver du præsenteret for 4 elementer:

- Bevilling
- Opret tolkninger fra ugeskema
- Opret tolkninger enkeltvis
- Skema (fremkommer kun når du har oprettet et skema)

Bevilling

BEVILLING	
Del bevilling ID	152
Delbevillings type	Semester
Tolketype	Tegnsprogs-tolkning
Er tolkningerne ekstra krævende	Nej
Der kan forekomme 2-tolke opgaver	Nej
Eksternt nr. (sps2005):	112-123
Beskrivelse:	Tolkning
Leveringsadresse:	Trindsøvej 9, 8000 Aarhus C
Tolkebehov fra	11-11-2013
Tolkebehov til	30-12-2013
Antal timer på denne bevilling	200
Forbrugte timer på afsluttede tolkninger	0
Reserverede timer til ikke afholdte tolkninger	50
Rest	150
Leverandør	Der er ikke fundet en leverandør.

Bevillingselementet giver dig et overblik over din bevilling. De enkelte punkter bliver gennemgået i nedenstående:

- Delbevilling ID: Et ID, der bliver brugt af systemet
- Delbevillings type: Viser hvilken type din bevilling har
- Tolketype: Viser hvilken tolketype bevillingen er rettet imod
- Er tolkningen ekstra krævende: Viser registreringen mht. om tolkningen er sat til at være ekstra krævende
- Der kan forekomme 2-tolk opgaver: Viser registreringen mht. om der kan forekomme 2-tolke opgaver
- Eksternt nr. (sps2005): Viser din bevillings ID som du skal bruge, hvis du henvender dig til til Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen
- Beskrivelse: Viser den registrering af tolkningsbeskrivelsen, der er blevet foretaget
- Leveringsadresse: Viser registringen af, hvor den primære adresse for tolkning skal foregå
- Tolkebehov fra: Viser datoen fra hvornår bevillingensperioden starter
- Tolkebehov til: Viser datoen til hvornår bevillingensperioden slutter
- Antal timer på denne bevilling: Viser antallet af timer du har fået bevilliget i perioden
- Forbrugte timer på afsluttede tolkninger: Viser antallet af timer du har brugt på tolkning i perioden

- Reserverede timer til ikke afholdte tolkninger: Viser antallet af timer du har reserveret til fremtidig tolkning
- Rest: Viser antallet af timer du ikke har brugt
- Leverandør: Viser hvem du har som tolkeleverandør; fremstår kun hvis der er fundet en leverandør

De andre punkter, "Opret tolkninger fra ugeskema", "Opret tolkninger enkeltvis" og "Skema" vil blive gennemgået i nedenstående.

Sådan Skemalægger du

Du kan indtaste dine tider på 2 forskellige måder:

- Du kan bruge ugeskemaet, hvor du kan oprette flere tolketider på én gang. Det er nyttigt, hvis du skal bruge en tolk bestemte dage i bestemte tidsrum.
- Du kan indtaste tolketiderne enkeltvis. Det er nyttigt hvis du har særlige dage, hvor du har brug for en tolk.

Ugeskema

Ved brug af ugeskemaet skal du forholde dig til følgende ting:

- Antal tolke
- Har du brug for fjerntolkning
- Postnummer
- Tidsperioden ugeskemaet skal passe ind under

I nedenstående eksempel er der valgt:

- Der er brug for 1 tolk
- Der er ikke brug for fjerntolk
- Postnummeret hvor tolkningen skal foregå er 8000 Aarhus C
- Tidsperioden er fra 20-11-2013 til 30-12-2013
- Hver 2. mandag er der i tidsperioden brug for en tolk 9-14 og 9-12
- Hver onsdag i hele tidsperioden er der brug for en tolk 10-12

Ansøger Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111											
ntal tolke	1										
erntolkning		8000 Aarhus C									
ost nr.	800										
	(F.e	ks. ved praktik, hvor	tolkning ikke find	ler sted på skolen)							
entag alle dage fr	a 20-1	1-2013									
entag alle dage til	30-1	2-2013									
rug ugeskema, c Man	ig opret man Tir	ge på en gang. Ons	Tor	Fre	Lør	Søn					
9 -14		10 -12		-							
		10 12									
9 -12	-	-									
9 -12											
9 -12											
9 -12 											
9 -12 											
9 -12 											

Når du er tilfreds med dit skema, klikker du på "Tilføj skema".

Fra ovenstående eksempel kommer følgende:

IDEN	Skema er gemt.			
SIDE				
_P	BEVILLING			
	BEVILLING			
	Del bevilling ID		152	
М	Delbevillings type		Semester	
IG OM TOLK	Fr telkningerne ekstra krau	anda	legnsprogs-tolkning	
	Der kan forekomme 2-tolke	opgaver	Nej	
	Eksternt nr. (sps2005):	opgarei	112-123	
L OG TILSYNS	Beskrivelse:		Tolkning	
AST SKEMA	Leveringsadresse:		Trindsøvej 9, 8000 Aarhus C	
	Tolkebehov fra		11-11-2013	
	Tolkebehov til		30-12-2013	
	Antal timer på denne bevillin	·9	200	
	Perorugte timer pa arsiuttede	3 toikninger Beldte telkeinger	0	
	Reserverede differ di ikke al	Holdte tolkninger	148	
	Leverandør		Der er ikke fundet en leverandør.	
		R UD FRA UGESKEMA		
	Ansøger	Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:04f)982-1111	
	Antal tolke	1		
	Fierptolkpipg			
	. jernonkning	-		
	Post nr.	På skolen 💌		
		(F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke	finder sted på skolen)	
	Gentag alle dage fra	11-11-2013		
		20.42.2042		
	Gentag alle dage til	pu-12-2013		
	Brug ugeskema, og opret	mange på en gang.		
	Map. T.	000	Fra	C
	man lir	Uns I or	Fre Lør	Søn
				-
				-
				-
				-
				-
	Der kan indtastes klokk	eslet med minutter (f.eks. 14:30, 14:30):	siler 1430) eller kun med timer (t.eks. 7	', 07 eller 14)
				Tilføi til skem
	↓ OPRET TOLKNING	ER ENKELTVIS		
	Apsidger	Biarne Demo Hancon, cor-pump-arr044		
	Allsøyer	Jame Denio Hansen, cpr-nummer:040	1702-1111	
	Antal tolke	p		
	Fjerntolkning			
	Post pr	På skolen		
	Postin.	Ar also wad availabiliti in the first of the	Endernated - State 1	
		(r.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke	ringer sted på skolen)	
	Dato	25-12-2013		
	Start kl.	00 - 00 -		
	Slut kl.	00 💌 00 💌		
				Tilføj til skem
	SKEMA			
	Dato Start Slut	Ugedag Bevillingstimer Antai	tolke Fierntokning Postor	Bv.
	20-11-2013 10:00 12:00	onsdag 2 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	25-11-2013 09:00 14:00	mandag 5 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	25-11-2013 09:00 12:00	mandag 3 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	27-11-2013 10:00 12:00	onsdag 2 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	02-12-2013 09:00 14:00	mandag 5 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	02-12-2013 09:00 12:00	mandag 3 1	Nej 8000	Aarhus C <u>Sl</u>
	04-12-2013 10:00 12:00	onsdag 2 1	Nej 8000	Aarhus C Sl
	09-12-2013 09:00 14:00	mandag 5 1	Nej 8000	Aarhus C <u>Sl</u>
	I ao to coto oo _oo	mandag 3 1	Nej 8000	Aarhus C Sl
	09-12-2013 09:00 12:00		Nei 8000	A suburn O
	11-12-2013 09:00 12:00 11-12-2013 10:00 12:00	onsdag 2 1	Nej 0000	Marnus C SI
	11-12-2013 09:00 12:00 16-12-2013 09:00 14:00	onsdag 2 1 mandag 5 1	Nej 8000	Aarhus C SI
	09-12-2013 09:00 12:00 11-12-2013 10:00 12:00 16-12-2013 09:00 14:00 16-12-2013 09:00 12:00	onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 3 1	Nej 8000 Nej 8000	Aarhus C Si Aarhus C Si Aarhus C Si
	09-12-2013 09:00 12:00 11-12-2013 10:00 12:00 16-12-2013 09:00 14:00 16-12-2013 09:00 12:00 18-12-2013 10:00 12:00 23-12-2013 00:00 14:00	onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 3 1 onsdag 2 1 mandag 3 1	Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000	Aarhus C Sle Aarhus C Sle Aarhus C Sle Aarhus C Sle
	09:12:2013 09:00 12:00 11:12:2013 09:00 12:00 16:12:2013 09:00 14:00 16:12:2013 09:00 12:00 18:12:2013 09:00 12:00 23:12:2013 09:00 12:00 23:12:2013 09:00 12:00	onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 3 1 onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 5 1 mandag 5 1	Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000	Aarhus C Si Aarhus C Si Aarhus C Si Aarhus C Si Aarhus C Si Aarhus C Si
	09-12-2013 09:00 12:00 11-12-2013 10:00 12:00 16-12-2013 09:00 14:00 16-12-2013 09:00 12:00 18-12-2013 10:00 12:00 23-12-2013 09:00 14:00 23-12-2013 09:00 12:00 25-12-2013 09:00 12:00	onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 3 1 onsdag 2 1 mandag 5 1 mandag 5 1 mandag 3 1 onsdag 2 1	Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000 Nej 8000	Aarhus C S Aarhus C S Aarhus C S Aarhus C S Aarhus C S Aarhus C S Aarhus C S

Opret tolkninger enkeltvis

Ønsker du at oprette tolketider enkeltvis skal du tage stilling til følgende:

- Antal tolk
- Behov for fjerntolkning
- Postnummeret
- Dato
- Starttidspunkt
- Sluttidspunkt

I nedenstående eksempel er der valgt:

- Der er brug for 1 tolk
- Der er ikke brug for fjerntolk
- Postnummeret hvor tolkningen skal foregå er 8000 Aarhus C
- Dato er d. 08-01-2013
- Starttidspunkt: kl. 11
- Sluttidspunkt: kl. 15

↓ OPRET TOLKNINGER ENKELTVIS						
Ansøger	Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111					
Antal tolke	1					
Fjerntolkning						
Post nr.	8000 Aarhus C					
	(F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke finder sted på skolen)					
Dato	08-01-2013					
Start kl.	11 💌 00 💌					
Slut kl.	15 💌 00 💌					
	Tilføj til skema					

Klik på "Tilføj til skema" og tiden bliver oprettet i skemaet:

SKEMA									
Dato	Start	Slut	Ugedag	Bevillingstimer	Antal tolke	Fjerntokning	Post nr.	By.	
08-01-2013	11:00	15:00	tirsdag	4	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet

Sådan sletter du en tid

Du finder dit skema under den periode du har fået bevilliget. Fra det tidligere eksempel fik vi oprettet en række tider:

SKEMA									
Dato	Start	Slut	Ugedag	Bevillingstimer	Antal tolke	Fjerntokning	Post nr.	By.	
20-11-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-11-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-11-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	<u>Slet</u>
27-11-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
02-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
02-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
04-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	<u>Slet</u>
09-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
09-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
11-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
16-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	<u>Slet</u>
16-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
18-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
23-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
23-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	<u>Slet</u>

Ønsker du at slette en bestemt tid skal du i højre side klikke på "Slet". Den tid du vælger bliver herefter slettet.